

## 2.5 LOS EXTRANJERISMOS

Los **extranjeros** son **palabras** o **expresiones lingüísticas** que un **determinado idioma toma de otra lengua extranjera**.

Toda lengua a lo largo de su historia ha incorporado extranjerismos provenientes de varios países.

La utilización de palabras que originalmente provienen de otro idioma se ha vuelto tan común que muchas veces las personas que utilizan dichas palabras no se percatan de su origen foráneo. **Ejemplos:**

**chalet** → es una palabra que proviene del francés y se emplea comúnmente en el español para hacer referencia a un tipo de casa de madera.

**hobby** → proviene del inglés y se usa para designar algún tipo de pasatiempo o afición.

**link** → proviene del inglés y se define como el enlace o vínculo que lleva a una página web u otro sitio de la red.

**a capella** → locución propia del italiano utilizada generalmente para indicar que una canción se canta o debe cantarse sin acompañamiento instrumental.

**bulevar** → proviene del francés y significa vía pública.

**club** → proviene del inglés y se refiere a una sociedad fundada por un grupo de personas con intereses comunes y dedicada a actividades de distinta especie.

Hay **dos tipos** de extranjerismos:

- Los **extranjerismos innecesarios** o **superfluos**: son **aquellos que tienen su término equivalente en español**, por lo cual se torna innecesario el uso del extranjerismo. Ejemplos:

**backstage** → su equivalente es entre bambalinas.

**email** → correo electrónico.

La Real Academia Española desaconseja el uso de este tipo de extranjerismos ya que existen palabras que significan lo mismo en español.

- Los **extranjerismos necesarios**: son **aquellas palabras foráneas para las cuales, actualmente, no existe un equivalente en castellano**. En ocasiones, resulta difícil establecer los términos equivalentes de algunas palabras.

Según **el origen de los extranjerismos reciben el nombre** de:

- **Anglicismos**: son **palabras que provienen o tienen su origen en el idioma inglés**. Constituye actualmente uno de los extranjerismos con más influencia en el español actual. Ejemplos:

**bluetooth** → dispositivo que permite la transferencia de datos sin necesidad de utilizar cables.

**chat** → conversación, charla.

**golf** → deporte

**look** → imagen, apariencia

- **Galicismos:** son palabras que provienen o tiene su origen en el francés. Ejemplos:

**beige** → de color castaño claro (equivalente en español: beis)

**capó** → cubierta del motor del automóvil

**chef** → jefe de cocina

**élite** → grupo selecto de personas

- **Arabismos:** son palabras que derivan de la lengua árabe. Ejemplos:

**Adalid** → un caudillo militar

**Albahaca** → una especie de planta

**Albañil** → oficial de albañilería